



PK戰 西德驚險闖關

後衛皮爾斯12碼球被撲下 英格蘭飲恨揮別杜林

編譯 林滄陳

/ 綜合外電報導

●西德隊於台北時間5日清晨，經過120分鐘艱苦比賽後，靠PK戰以4：3擊敗英格蘭，第3度晉級世界杯冠軍決賽。

西德在贏得此役後，將於7月9日凌晨2點，和上屆冠軍阿根廷爭奪本屆錦標。這將是世界杯史上，首次出現連續兩屆由同樣的兩支隊伍爭奪冠軍的情形。

一開始雙方就展開積極的攻勢，尤其英格蘭出其不意的長傳急攻，和連續3次角球讓西德隊門前險象環生。西德隊也不甘示弱，隨即展開反攻，使比賽節奏加快，戰況激烈。不過兩隊後防均很嚴密，上半場雙方均掛零。

下半場第14分鐘，西德獲得一次自由球機會，由中場馬泰斯操刀。馬泰斯先將球左傳後衛布雷姆，由他起腳勁射，球掠過人牆，直逼球門。球由門將席爾頓指尖反彈後竄入球門內。

英格蘭於第80分鐘時，前鋒李納克在禁區接獲後衛帕克來自中場的長傳後，以優異的腳法，連過兩名西德守將，於門前左側起腳。球穿過後衛柯勒膝下，射入球門，門將伊格納撲救不及。雙方1：1結束正規賽及延長賽。

PK戰中，年輕且體型優異的伊格納，撲下英後衛皮爾斯的勁射，是整場比賽勝負最大關鍵。反觀英老將席爾頓，雖然多次猜對球的來勢，但在撲救上顯得力不從心，西德因而獲勝。



↑西德門將伊格納成功瓦解英格蘭中場球員華道爾12碼罰球之後，隊友布雷姆、摩勒興奮地與他擁抱。路透社/傳真

教頭不愛比PK

羅布生：給選手個人太大的壓力
碧根鮑華：妨礙積極進取的表現

編譯 嚴思祺

/ 綜合外電報導

●英格蘭4日迎戰強敵西德，不幸在比12碼罰球時落敗。教練羅布生賽後表示，世界杯應該延長比賽至踢出勝負為止，而不應以PK戰定勝負。

羅布生表示，並非英格蘭敗在PK戰，才引發提出變革之道。

他指出，足球本身是一項團隊運動，PK戰卻給予選手個人太大的壓力，實在有違足球運動本身的宗旨。



↑英格蘭中場球員加斯科尼(右)盤球前進時，西德後衛歐根沙勒從背後鏟球。法新社/傳真

碧根鮑華 踢球我行 帶隊我也行 期待“雙重身分”鍍金

記者 呂美娟/特稿

●西德PK戰擊退英格蘭後，備受愛戴的教練碧根鮑華，以球員與教練身分奪得世界杯冠軍的機會大增。

碧根鮑華代表西德參加過1966、1970及1974年3屆世界杯，以指揮若定、雍容大度而獲「足球皇帝」的美譽。74年世界杯荷蘭以全能足球橫掃全球，聲勢如日中天，但是碧根鮑華帶領的西德隊卻在落後劣勢下奮戰不懈，冠軍戰以2：1反敗為勝，使西德隊得到冠軍。

86年碧根鮑華出任西德隊教練，冠軍戰敗給阿根廷而功敗垂成；這次冠軍賽的對手還是阿根廷，但是雙方優

劣形勢易位，西德獲勝的機率甚高。

在碧根鮑華之前，只有巴西的查加洛，曾以球員(1958)及教練(1970)雙重身分拿過世界杯冠軍。

碧根鮑華之子 與紅星隊簽約

【法新社西德波昂4日電】西德足球隊教練碧根鮑華的兒子史提芬·碧根鮑華，準備簽約4年，為南斯拉夫最著名的貝爾格勒紅星隊踢球。

西德運動新聞通訊社報導說，小碧根鮑華原在西德乙組球會慕尼黑塞德隊踢球。



別難過！

↑西德隊隊長馬泰斯(右2)，在全隊的PK戰獲勝而欣喜若狂(左)之際，安慰罰踢12碼球失誤的英格蘭中場華道爾(右)。法新社／傳真

PK戰擊敗兒時偶像

伊格納 英雄出少年

●在PK戰中猜中踢者球路，成功擋住1球的西德門將①伊格納(見圖)，是西德隊致勝功臣。

年僅23歲的伊格納，數週前還因在西德足球聯賽科隆隊中表現不佳，險些喪失國腳資格，如今卻搖身一變成為英雄，讓人不禁慨嘆命運的變化。

伊格納是本屆世界杯除美國門將米歐拉外，各隊最年輕的門將。他的「對手」英格蘭門將席爾頓，已高齡40，是最年長的球員。

伊格納曾說，他兒時最崇拜的足球偶像就是席爾頓，想不到在這屆世界杯兩人隔著球場對

陣，在120分鐘激戰中，老少門將各只讓對手攻進1球，不分上下。但到PK大戰由兩人較量時，年輕的伊格納勝過老将席爾頓。

席爾頓經驗老到，4次撲球都猜對方向，但因來球太過強勁、角度太好，都沒來得及擋下。高大而冷靜的伊格納則除第1球猜錯方向外，餘皆猜對球路，第3球時手已碰到球，第4球就把英隊③皮爾斯朝中間偏左踢的球用雙腿擋個正著。

個性隨和的伊格納則說，這是他第1次參加世界杯，第1次在PK大戰顯身手，他只是全神貫注。



→西德門將伊格納飛身撲救英格蘭後衛皮爾斯的12碼球，以雙腿將球踢開，粉碎了英格蘭的世界杯冠軍夢。路透社／傳真

定勝負。羅布生指出，世界杯比賽不應由PK戰定勝負；不過，羅布生依然遵從國際足球總會的決定。羅布生建議，國際足球總會可以採行變革，諸如延長30分鐘之後，如果雙方依然平手，再延長15分鐘也無妨，或是持續比賽至一方率先得勝。西德教練碧根鮑華對國際足總以PK戰決勝負的規定頗不以為然。他說：「如今，比12碼球幾乎已成為一種規律。這項規則似乎妨礙了各隊在正規比賽中積極進取的表現。」不過他說，比12碼總比靠擲銅板決勝負好些。

西德 0 越位

攻勢保守 導致陷入苦戰

編譯 劉滌昭／報導
●西德苦戰120分鐘後，才在比踢12碼球時擊敗英格蘭，取得與阿根廷爭奪冠軍的機會。

由於西德隊在前面幾場比賽表現極優異，整體實力似乎超出英格蘭一籌，因此賽前一般預測英格蘭可能採取守重於攻，同時伺機偷襲的打法。但是出乎意料的，英格蘭一開始即積極搶攻，令西德球門前險象環生，並在下半場第35分鐘時被前鋒李納克攻入1球。

反觀西德隊，此役陷入苦戰的原因，主要在於打法過於保守。另外，西德全場沒

有出現過一次越位，也顯示攻勢太過消極，反而未能掌握主動，尤其是佛勒受傷離場之後，更顯得處處掣肘。

西德	英格蘭	
11	角球	8
5	前場自由球	10
0	越位	7
10	球門球	11

雙方射門次數統計		
2	頭頂射門	5
2	禁區內射門	5
20	禁區外射門	9
0	自由球射門	1
0	12碼罰球	0
24	合計	20

